



Cordless Stick Vacuum Cleaner

User Manual



Scan the QR code for detailed user manual
Scansiona il codice QR per il manuale utente dettagliato
Scanați codul QR pentru manualul de utilizare detaliat
Скенирайте QR код за детально упътство за употреба
Skenirajte QR kod za detaljan korisnički priručnik
Skano kodin QR për manualin e detajuar të përdorimit
Сканирайте QR кода за подробното ръководство за употреба
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szczegółową instrukcję obsługi

VRT 54618 VG

VRT 54621 VG

EN - IT - RO - SR - HR - AL - BG - PL



01M-9250113200-5025-01

01M-9250123200-5025-01

01M-9250543200-5025-01

Please read this guide first!

Dear Customer,

Thank you for choosing a Beko product. We would like you to achieve the optimal efficiency from this high quality product which has been manufactured with state of art technology. Please make sure you read and understand this guide and supplementary documentation fully before use and keep it as a reference. Include this guide with the unit if you hand it over to someone else. Observe all warnings and information herein and follow the instructions.

Symbols and their meanings

These symbols are used throughout this guide:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	Electric shock protection rating

CONTENTS

ENGLISH	3-5
ITALIANO	6-8
ROMANIAN	9-11
SRPSKI	12-14
HRVATSKI	15-17
ALBANIAN	18-20
BULGARIAN	21-23
POLSKI	24-26

Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions to prevent hazards that can result in injury or property damage. Any warranty is void if these instructions are not followed.

General safety

- This appliance complies with international safety standards.
- This device can be used by children over 8 years of age, people with physical, sensory or mental challenges or people with lack of experience or knowledge; as long as control is ensured or information is provided regarding the hazards. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by unattended children.
- Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged. Contact authorized service.
- Your mains power supply shall match the information shown on the rating plate label of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- To prevent damage to the power cord, prevent it from being pinched, crimped or rubbed against sharp edges.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands while the appliance is plugged in.
- Do not pull on the cord while unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and ensure that the cigarette ashes are cooled down before vacuuming them.
- Do not vacuum water and other fluids.
- Protect the appliance against precipitation, humidity and heat sources.
- Do not use the appliance in or near explosive or flammable environments and substances.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water for cleaning.
- Do not disassemble the appliance.
- Use only original parts or parts recommended by the manufacturer.
- To prevent blockage of the filter or damage to the motor, do not vacuum cement, plaster or fragments of compressed paper.
- Use the appliance with the adapter delivered with the appliance only.
- Do not use the appliance without filters, it may get damaged.
- If you keep the packaging materials, keep them out of the reach of children.
- This appliance is not intended to be used by persons, including children, with physical, sensory and mental disabilities or those who have not adequate experience and knowledge regarding its use, unless they are under the supervision of a person responsible for their safety or they are informed about the operation of the appliance.
- Children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Unplug the adaptor and remove the battery pack before any cleaning or maintenance procedure.
- To avoid any risk of hazard, a damaged adaptor shall be replaced by the manufacturer, the authorized representative of the manufacturer or a similarly qualified technician.

Important safety and environmental instructions

- Keep your fingers, hair and loose clothes away from moving parts or clearances while vacuuming.
- Batteries shall be removed from the appliance before discarding the appliance.
- Disconnect the appliance from power supply before removing the battery.
- Please discard used batteries in accordance with local laws and regulations.
- The batteries included in this appliance may only be replaced with qualified persons.
- Appliance is not intended to be operated for commercial purposes. This appliance is not designed for commercial use, it is intended for home use and in applications as follows:
 - In the staff kitchens of the stores, offices and other working environments
 - In farm houses;
 - By customers in hotels, motels or other accommodation facilities
 - In hostels or similar environments.
- **WARNING:** Use the ZD012K220050BS/ ZD012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD-012K265050EU (VRT 54621 VG) removable supply unit delivered with the appliance to charge to the battery.
- This appliance shall not be operated by children and people with limited physical, sensory and cognitive skills or people with lack of experience and knowledge unless they are under supervision or they are provided with the relevant instructions.
- Children shall be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Remove the depleted batteries from the appliance and dispose of these batteries in a safe way
- The supply terminals are not to be short-circuited
- Please dispose of used batteries according to local laws and regulations.
- Only use with I0998A(VRT 54618 VG)/ I0842E(VRT 54621 VG) battery
- Please remove and insert the batteries according to User Manual
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed
- Batteries are to be inserted with the correct polarity
- Exhausted batteries are to be removed from the appliance and safely disposed of
- If the appliance is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed
- Damage or improper use may cause the battery to leak, in such a case do not use the battery or touch the battery with bare hands and dispose of safely
- Do not expose batteries to direct sunlight or heat source.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Important safety and environmental instructions

Compliance with the WEEE Directive and disposal of the waste product



This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE). This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Packaging information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Information on waste batteries



This symbol on the packaging of the packaging related with rechargeable batteries indicates that the rechargeable battery shall not be disposed of with domestic waste. A chemical symbol may accompany this symbol on some rechargeable batteries.

And mercury (Hg) and lead (Pb) symbols may also be added if the rechargeable batteries contain more than %0.0005 mercury and more than %0.004 lead content.

Rechargeable batteries shall not be disposed of with household waste even if they do not contain heavy metals. Always discard the used batteries as per local environmental legislation. Investigate the waste disposal regulations in effect in your area of residence.

Technical data

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Voltage	18.5 V	22.2 V
Unit Motor Rated Power	140 W	150 W
Brush Motor Rated Power	15 W	
Battery Capacity	1850 mAh	
Running time at Max power	12 min	15 min
Running time at Min power	up to 40 min	
Charging Time	4-5 Hours	

The rights to make technical and design changes are reserved.

Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza per prevenire pericoli che possono provocare lesioni o danni materiali.

Qualsiasi garanzia è nulla se queste istruzioni non vengono seguite.

Norme di sicurezza generali

- Questo elettrodomestico è conforme alle norme di sicurezza internazionali.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, persone con problemi fisici, uditivi o mentali o persone con mancanza di esperienza o conoscenza; purché ne sia garantito il controllo o vengano fornite informazioni sui pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e gli interventi di manutenzione non dovranno essere eseguiti dai bambini non sorvegliati.
- Non utilizzare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione o l'elettrodomestico stesso sono danneggiati. Contattare il servizio autorizzato.
- L'alimentazione di rete dovrà essere in linea con le informazioni specificate sulla targhetta di identificazione.
- Non usare l'elettrodomestico con una prolunga.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione, evitare che venga pizzicato, piegato o sfregato contro bordi taglienti.
- Non toccare la spina dell'elettrodomestico se le mani sono bagnate o umide, quando l'elettrodomestico è collegato.
- Non tirare il cavo mentre si scollega l'elettrodomestico.
- Non aspirare materiali infiammabili e assicurarsi che la cenere delle sigarette sia raffreddata prima di aspirarla.
- Non aspirare acqua e altri liquidi.
- Proteggere l'elettrodomestico da pioggia, umidità e fonti di calore.
- Non utilizzare l'elettrodomestico in ambienti e sostanze esplosive o infiammabili o nelle loro vicinanze.
- Scollegare l'elettrodomestico prima della pulizia e della manutenzione.
- Non immergere l'elettrodomestico o il suo cavo di alimentazione in acqua per la pulizia.
- Non smontare l'elettrodomestico.
- Servirsi unicamente di ricambi originali o consigliati dal produttore.
- Per evitare il blocco del filtro o danni al motore, non aspirare cemento, gesso o frammenti di carta compressa.
- Utilizzare l'elettrodomestico solo con l'adattatore in dotazione.
- Non utilizzare l'elettrodomestico senza filtri, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Se si conserva il materiale d'imballaggio, tenerlo fuori dal portata dei bambini.
- Questo elettrodomestico non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con disabilità fisiche, sensoriali e mentali o da coloro che non hanno un'adeguata esperienza e conoscenza del suo utilizzo, a meno che non siano sotto la sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o siano informati sul funzionamento dell'elettrodomestico stesso.
- I bambini dovranno essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.
- Scollegare l'adattatore e rimuovere il pacco batterie prima di qualsiasi procedura di pulizia o manutenzione.

Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

- Per evitare qualsiasi rischio e pericolo, un eventuale adattatore danneggiato dovrà essere sostituito dal produttore, dal rappresentante autorizzato del produttore o da un tecnico altrettanto qualificato.
- Durante l'aspirazione, tenere le dita, i capelli e i vestiti larghi lontano dalle parti in movimento.
- Prima di eliminare l'elettrodomestico le batterie dovranno essere rimosse.
- Prima di rimuovere la batteria, scollegare l'elettrodomestico dalla fonte di alimentazione.
- Smaltire le batterie usate in conformità con le leggi e i regolamenti locali.
- Le batterie incluse in questo elettrodomestico potranno essere sostituite solo da persone qualificate.
- Questa apparecchiatura non è stata pensata per essere usata a fini commerciali. Questa apparecchiatura non è stata progettata per un uso commerciale, è destinata all'uso domestico e nelle seguenti applicazioni:
 - Nelle cucine del personale dei negozi, negli uffici e in altri ambienti di lavoro
 - Nelle aziende agricole;
 - Negli hotel, da clienti, all'interno di motel e altri ambienti residenziali
 - In ostelli o ambienti simili.
- **AVVERTENZA:** Utilizzare l'unità di alimentazione rimovibile ZD012K220050BS / ZD012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD012K265050EU (VRT 54621 VG) fornita con l'apparecchio per caricare la batteria.
- Questo elettrodomestico non dovrà essere azionato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali e cognitive limitate o da persone con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto le relative istruzioni.
- I bambini dovranno essere sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.
- Rimuovere le batterie scariche dall'apparecchio e smaltirle in modo sicuro.
- I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.
- Smaltire le batterie usate in conformità alle leggi e normative locali.
- Utilizzare solo con batteria I0998A (VRT 54618 VG) / I0842E (VRT 54621 VG).
- Rimuovere e inserire le batterie seguendo le istruzioni del Manuale d'Uso.
- Tipi di batterie differenti o batterie nuove e usate non devono essere mescolate.
- Le batterie devono essere inserite con la corretta polarità.
- Le batterie esaurite devono essere rimosse dall'apparecchio e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, le batterie devono essere rimosse.
- Danni o uso improprio possono causare perdite dalla batteria; in tal caso, non utilizzare la batteria e non toccarla a mani nude, smaltendola in modo sicuro.
- Non esporre le batterie alla luce diretta del sole o a fonti di calore.
- La spina deve essere scollegata dalla presa prima di pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio.

Importanti istruzioni di sicurezza e ambientali

Conformità con il regolamento WEEE e smaltimento dei rifiuti

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

Informazioni sull'imballaggio



L'imballaggio del prodotto è realizzato con materiali riciclabili, in conformità con la legislazione nazionale.

Non smaltire i rifiuti di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti, smaltirli nelle aree di raccolta degli imballaggi specificate dalle autorità locali.

Batterie esauste



Assicurarsi che le batterie esauste vengano smaltite in conformità alle leggi e ai regolamenti locali. Il simbolo sulla batteria e sull'imballaggio indica che la batteria consegnata con il prodotto non deve essere considerata un rifiuto domestico. In alcune regioni, questo simbolo potrebbe essere usato in combinazione con un simbolo chimico. Se le batterie contengono più di 0,0005% di mercurio e più di 0,004% di piombo, sotto il simbolo viene aggiunto il simbolo chimico Hg per il mercurio e il simbolo chimico Pb per il piombo. Assicurandosi che le batterie siano smaltite correttamente, si contribuisce alla prevenzione di potenziali danni all'ambiente e alla salute umana dovuti allo smaltimento improprio delle batterie.

Cosa fare per risparmiare energia

- Quando si utilizza l'apparecchiatura, regolare le impostazioni della velocità in base alla superficie, al fine di risparmiare energia.
- Si usano di norma velocità più basse per la pulizia di superfici rigide, tende e divani. Le velocità più alte, invece, si usano per la pulizia dei tappeti.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Dati tecnici

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Tensione	18,5 V	22,2 V
Potenza nominale del motore dell'unità	140 W	150 W
Potenza nominale del motore della spazzola	15 W	
Capacità della batteria	1850 mAh	
Autonomia alla massima potenza	12 min	15 min
Autonomia alla minima potenza	fino a 40 min	
Tempo di ricarica	4–5 ore	

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche e di design.

Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță pentru prevenirea pericolelor care pot cauza vătămări corporale sau daune materiale.

Orice garanție este nulă dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.

Siguranță generală

- Acest aparat este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani, de persoane cu probleme fizice, auditive sau psihice sau de persoane care nu au experiență sau cunoștințe; atâta timp cât se asigură controlul sau le sunt furnizate informații privind potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și operațiunile de întreținere nu trebuie realizate de copii nesupravegheați.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau aparatul este deteriorat. Contactați un service autorizat.
- Sursa dumneavoastră de alimentare trebuie să fie conformă cu informațiile specificate pe eticheta de tip.
- Nu utilizați aparatul cu un prelungitor.
- Pentru a preveni deteriorarea cablului de alimentare, evitați prinderea, îndoirea sau frecarea acestuia de margini ascuțite.
- Dacă aveți mâinile umede sau ude, nu atingeți ștecherul aparatului când este conectat la priză.
- Nu deconectați aparatul trăgând de cablu.
- Nu aspirați materiale inflamabile și asigurați-vă că scrumul de țigară este stins înainte de a-l aspira.
- Nu aspirați apă sau alte lichide.
- Protejați aparatul de precipitații, umiditate și surse de căldură.
- Nu utilizați aparatul în medii și substanțe explozive sau inflamabile sau în apropierea acestora.
- Înainte de curățare și întreținere, scoateți aparatul din priză.
- Pentru curățare, nu introduceți aparatul sau cablul acestuia în apă.
- Nu dezasamblați aparatul.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Pentru a preveni obturarea filtrului sau deteriorarea motorului, nu aspirați ciment, tencuială sau hârtie compactă.
- Utilizați aparatul numai cu adaptorul cu care a fost furnizat.
- Nu utilizați aparatul fără filtre deoarece poate fi deteriorat.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu dizabilități fizice, senzoriale și mentale sau de către persoane fără experiență și cunoștințe adecvate despre utilizarea acestuia, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de persoane responsabile pentru siguranța lor sau persoanele au fost informate despre modul de funcționare a aparatului.
- Copiii vor fi supravegheați pentru a preveni joaca cu aparatul.
- Înainte de a începe orice procedură de curățare sau întreținere, deconectați adaptorul și înlăturați acumulatorul.
- Pentru a evita orice risc de pericol, adaptorul deteriorat ar trebui înlocuit de către producător, reprezentantul autorizat al producătorului sau de un tehnician calificat similar.
- În timp ce aspirați, feriți degetele, părul și hainele largi de componentele în mișcare sau de degajări.
- Bateria ar trebui înlăturată din aparat, înainte de a fi scos din uz.

Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare, înainte de scoaterea bateriei.
- Vă rugăm să eliminați bateriile în conformitate cu reglementările și legislația locală.
- Bateriile incluse în acest aparat pot fi înlocuite numai de personal calificat.
- Aparatul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Acest aparat nu este destinat utilizării comerciale, este destinat utilizării la domiciliu și în aplicații după cum urmează:
 - în bucătăriile pentru personal ale magazinelor, birourilor și în alte medii de lucru,
 - gospodării agricole;
 - de către clienții din hoteluri, moteluri sau alte unități de cazare
 - în hosteluri sau alte medii similare.
- **AVERTIZARE:** Utilizați unitatea de alimentare detașabilă ZD012K220050BS / ZD012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD012K265050EU (VRT 54621 VG) furnizată împreună cu aparatul pentru a încărca bateria.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către copii și persoane cu capacitate fizică sau senzorială sau capacitate cognitivă limitată, sau de persoane fără experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni relevante.
- Copiii vor fi supravegheați pentru a preveni joaca cu aparatul.
- Scoateți bateriile epuizate din aparat și eliminați-le în siguranță.
- Terminalele de alimentare nu trebuie să fie scurtcircuitate.
- Vă rugăm să eliminați bateriile utilizate în conformitate cu legile și reglementările locale.
- Utilizați numai cu bateria I0998A (VRT 54618 VG) / I0842E (VRT 54621 VG).
- Scoateți și introduceți bateriile conform Manualului de utilizare.
- Nu amestecați diferite tipuri de baterii sau baterii noi și uzate.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile descărcate trebuie scoase din aparat și eliminate în siguranță.
- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, bateriile trebuie îndepărtate.
- Deteriorarea sau utilizarea necorespunzătoare poate provoca scurgeri ale bateriei; în acest caz, nu utilizați bateria și nu o atingeți cu mâna descoperită, eliminând-o în siguranță.
- Nu expuneți bateriile la lumina directă a soarelui sau la surse de căldură.
- Fișa trebuie scoasă din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.

Respectarea reglementărilor WEEE și eliminarea deșeurilor



Acest produs este în conformitate cu Directiva WEEE a EU (2012/19/EU). Acest produs a fost marcat cu simbolul de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (WEEE).

Acest simbol arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere la sfârșitul perioadei sale de utilizare. Aparatul uzat trebuie transportat la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul de unde a fost achiziționat produsul pentru a afla unde se află aceste puncte de colectare. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediul înconjurător

Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile, în conformitate cu legislația națională.

Nu eliminați deșeurile de ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte deșeuri, ci eliminați-le în zonele de colectare a ambalajelor specificate de către autoritățile locale.

Baterii uzate



Asigurați-vă că bateriile uzate sunt eliminate în conformitate cu reglementările și legislația locală. Simbolul de pe baterie și de pe ambalaj semnalizează faptul că bateria furnizată cu acest produs nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile menajere. În anumite regiuni, acest simbol este reprezentat însoțit de un simbol chimic. În situația în care bateriile conțin mercur mai mult de 0,0005% și plumb mai mult de 0,004%, substanța chimică Hg este adăugată pentru mercur iar simbolul chimic Pb este adăugat pentru plumb sub simbol. Prin asigurarea unei eliminări corecte a bateriilor, con-

tribuiți la prevenirea potențialelor daune asupra mediului și sănătății umane pericole rezultate din cauza eliminării necorespunzătoare a bateriilor.

Modalități de reducere a consumului de energie electrică

- Când folosiți aparatul, ajustați setările de viteză în funcție de suprafață pentru a economisi energie.
- În mod normal, la curățarea suprafețelor dure, a perdelelor și a canapelelor se utilizează viteze mai mici, iar pentru curățarea covoarelor se utilizează viteze mari.

Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Date tehnice

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Tensiune	18,5 V	22,2 V
Puterea nominală a motorului unității	140 W	150 W
Puterea nominală a motorului periei	15 W	
Capacitatea bateriei	1850 mAh	
Timp de funcționare la putere maximă	12 min	15 min
Timp de funcționare la putere minimă	până la 40 min	
Timp de încărcare	4–5 ore	

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice și de design.

Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva za sprečavanje opasnosti koje mogu dovesti do povreda ili materijalne štete.

Svaka garancija će prestati da bude važeća ako se ne poštuju ova uputstva.

Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, lica sa fizičkim, čulnim ili mentalnim problemima ili lica sa nedostatkom iskustva ili znanja; sve dok su pod nadzorom ili su im pružene informacije u vezi sa opasnostima. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Deca ne smeju da čiste niti da održavaju aparat bez odgovarajućeg nadzora.
- Ne koristite uređaj ako je kabl za napajanje ili sam uređaj oštećen. Obratite se ovlaštenom servisu.
- Vaše mrežno napajanje mora biti usklađeno s navedenim informacijama na oznaci tipa.
- Nemojte koristiti uređaj s produžnim kablom.
- Da biste sprečili oštećenje kabla za napajanje, vodite računa da isti nije pritisnut, uvrnut ili nategnut preko oštarih ivica.
- Ne dodirujte utikač uređaja vlažnim ili mokrim rukama dok je uređaj priključen na napajanje električnom energijom.
- Kada uređaj isključujete iz struje, ne vucite ga za kabl.
- Ne usisavajte zapaljive materijale i vodite računa da se pepeo cigareta ohladi pre nego što ga usisate.
- Nemojte da usisavate vodu ili druge tečnosti.
- Zaštitite uređaj od padavina, vlage i izvora toplote.
- Ne koristite aparat u eksplozivnom ili zapaljivom okruženju ili u blizini istog.
- Izvucite utikač uređaja iz struje pre čišćenja i održavanja.
- Nemojte uranjati uređaj ili njegov kabl za napajanje u vodu za potrebe čišćenja.
- Nemojte rasklapati ovaj uređaj.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje je preporučio proizvođač.
- Da biste sprečili blokadu filtera ili oštećenje motora, nemojte usisavati cement, gips ili fragmente komprimovanog papira.
- Koristite uređaj isključivo sa adapterom isporučenim uz uređaj.
- Nemojte da koristite uređaj bez filtera, jer se tako može oštetiti.
- Ako čuvate ambalažu, čuvajte je van domašaja dece.
- Ovaj uređaj ne smeju da koriste osobe sa ograničenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima (uključujući decu), niti osobe koje nemaju dovoljno znanja ili iskustva u korišćenju ovog uređaja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost i ako su od nje dobile uputstva o pravilnom korišćenju ovog uređaja.
- Decu treba nadzirati kako bi se sprečilo da se igraju sa ovim uređajem.
- Isključite adapter i uklonite bateriju pre bilo kakvog postupka čišćenja ili održavanja.
- Da biste izbegli bilo kakvu opasnost, oštećeni adapter mora da zameni proizvođač, ovlašćeni predstavnik proizvođača ili podjednako kvalifikovan tehničar.
- Držite prste, kosu i široku odeću dalje od pokretnih delova ili praznina tokom usisavanja.

Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Baterije treba izvaditi iz uređaja pre nego što uređaj odložite u otpad.
- Isključite aparat iz napajanja pre uklanjanja baterije.
- Bacite istrošene baterije u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.
- Dozvoljeno je da baterije isporučene s ovim uređajem menjaju samo kvalifikovane osobe.
- Uređaj nije namenjen za rad u komercijalne svrhe. Ovaj proizvod nije dizajniran za komercijalnu upotrebu, namenjen je za upotrebu u domaćinstvu i u sljedećim uslovima:
 - u kuhinjama zaposlenih

prodavnica, kancelarija i drugih radnih okruženja;

- u seoskim kućama;
- za goste u hotelima, motelima i drugim sličnim vrstama smeštajnih objekata;
- u hostelima ili sličnim okruženjima.
- **UPOZORENJE:** Koristite ZD012K220050BS / ZD012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD-012K265050EU (VRT 54621 VG) uklonjivu jedinicu za napajanje isporučenu uz uređaj za punjenje baterije.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, lica sa fizičkim, čulnim ili mentalnim problemima ili lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, sve dok su pod nadzorom ili su im pružene informacije u vezi sa opasnostima.
- Decu treba nadzirati kako bi se sprečilo da se igraju sa ovim uređajem.
- Uklonite istrošene baterije iz uređaja i odložite ih na siguran način.
- Terminals za napajanje ne smeju biti kratko spojeni.
- Molimo odložite korišćene baterije u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.
- Koristite samo sa I0998A (VRT 54618 VG) / I0842E (VRT 54621 VG) baterijom.
- Molimo uklonite i umetnite baterije prema uputstvu za upotrebu.
- Različite vrste baterija ili nove i korišćene baterije ne smeju se mešati.
- Baterije moraju biti umetnute sa ispravnom polaritetom.
- Istrošene baterije moraju se ukloniti iz uređaja i sigurno odložiti.
- Ako se uređaj neće koristiti duži vremenski period, baterije treba ukloniti.
- Oštećenje ili nepravilna upotreba može izazvati curenje baterije; u tom slučaju ne koristite bateriju i ne dodirujte je golim rukama, već je bezbedno odložite.
- Ne izlažite baterije direktnoj sunčevoj svetlosti ili izvorima toplote.
- Utikač mora biti izvučen iz utičnice pre čišćenja ili održavanja uređaja.

Informacije o usklađenosti sa WEEE propisima i odlaganju otpada



Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).

Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog veka. Korišćeni uređaj mora se vratiti na službeno mesto za sakupljanje za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Da biste pronašli ove sisteme za sakupljanje, obratite se lokalnim nadležnim telima ili prodavcu gde je proizvod kupljen. Svako domaćinstvo ima važnu ulogu u vraćanju i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorišćenog aparata pomaže u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

Informacije o pakovanju



Ambalaža proizvoda je napravljena od materijala koji mogu da se recikliraju, u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine.

Ambalažu ne odlažite sa kućnim otpadom ili drugim vrstama otpada već je odložite u sabirne centre za ambalažu koje su navele lokalne vlasti.

Istrošene baterije



Obavezno odložite istrošene baterije u skladu sa lokalnim zakonima i propisima. Simbol na bateriji i pakovanju označava da bateriju isporučenu sa proizvodom ne treba smatrati kućnim otpadom. Ovaj simbol se može koristiti u kombinaciji sa hemijskim simbolom u nekim regionima. Ako baterije sadrže više od 0,0005% žive i više od 0,004% olova, hemijski simbol Hg se dodaje za živu, a hemijski simbol Pb za olovo ispod predmetnog simbola. Ako obezbedite pravilno odlaganje baterija, doprinećete sprečavanju potencijalne štete po životnu sredinu i zdravlje ljudi usled nepropisnog odlaganja baterija.

Kako se štedi energija

- Kada koristite uređaj, podesite podešavanja brzine prema površini da biste uštedeli energiju.
- Obično se pri čišćenju tvrdih površina, zavesa i kauča koriste niže brzine, dok se kod čišćenja tepiha koriste velike brzine.

Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

Technical data

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Napon	18,5 V	22,2 V
Naznačena snaga motora jedinice	140 W	150 W
Naznačena snaga motora četke	15 W	
Kapacitet baterije	1850 mAh	
Vreme rada na maksimalnoj snazi	12 min	15 min
Vreme rada na minimalnoj snazi	do 40 min	
Vreme punjenja	4–5 sati	

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmene.

Važne upute za sigurnost i očuvanje okoliša

Ovaj dio sadrži sigurnosne upute kako bi se spriječile opasnosti koje mogu rezultirati ozljedom ili oštećenjem imovine.

Nepridržavanje uputa poništiti će sva jamstva.

Općenite informacije o sigurnosti

- Ovaj uređaj sukladan je s međunarodnim sigurnosnim standardima.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca mlađa od 8 godina, ljudi sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i metalnim sposobnostima ili ljudi s nedostatnim iskustvom ili znanjem sve dok su pod nadzorom ili dok dobivaju informacije u vezi s opasnostima. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. • Djeca bez nadzora ne smiju čistiti ni vršiti korisničko održavanje uređaja.
- Nikada ne koristite uređaj ako su strujni kabel ili uređaj oštećeni. Kontaktirajte ovlašteni servis.
- Napajanje iz strujne mreže treba odgovarati informacijama navedenim na nazivnoj pločici.
- Uređaj ne koristite s produžnim kabelom.
- Spriječite oštećenje strujnog kabela i pripazite da ga se ne gnječi, zavrće te da se ne trlja o oštre rubove.
- Ne dirajte utikač uređaja mokrim ili vlažnim rukama kada je uređaj ukopčan u zidnu strujnu utičnicu.
- Prilikom iskopčavanja uređaja iz strujne utičnice ne povlačite strujni kabel.
- Ne usisavajte zapaljive materijale i pripazite da pepeo cigareta bude hladan prije usisavanja.
- Ne usisavajte vodu i druge tekućine.
- Zaštitite uređaj od izvora padalina, vlage i topline.
- Ne koristite uređaj u ili blizu eksplozivne ili zapaljive okoline ili tvari.
- Prije čišćenja i održavanja iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.
- Ne uranjajte uređaj ili strujni kabel u vodu zbog čišćenja.
- Ne rastavljajte uređaj.
- Koristite samo originalne dijelove ili dijelove koje je preporučio proizvođač.
- Spriječite blokiranje filtra ili oštećenje motora i ne usisavajte cement, gips ili komade prešanog papira.
- Uređaj koristite s adapterom isporučenim s uređajem.
- Ne koristite uređaj bez filtra, jer se može oštetiti.
- Ako čuvate ambalažni materijal, tada ga držite izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako im ona daje potrebne upute za rad s uređajem.
- Djeci se ne smije dozvoliti igra s uređajem te stoga moraju biti pod nadzorom.
- Iskopčajte adapter i uklonite modul baterije prije postupka čišćenja i održavanja.
- Izbjegnite opasnosti tako što će oštećeni adapter zamijeniti proizvođač, ovlašteni predstavnik proizvođača ili slična kvalificirana osoba.

Important safety and environmental instructions

- Držite prste, kosu i široku odjeću dalje od okretnih dijelova ili održavajte razmak dok usisavate.
- Baterije trebate izvaditi prije zbrinjavanja uređaja.
- Prije uklanjanja baterije iskopčajte uređaj iz strujne utičnice.
- Molimo, iskorištene baterije zbrinite u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
- Baterije uključene u ovaj uređaj može zamijeniti samo kvalificirane osobe.
- Uređaj nije namijenjen upotrebi u komercijalne svrhe. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu već za upotrebu u kućanstvu te za primjenu u prostorima poput sljedećeg:
 - u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim prostorima
 - na farmama;
 - za goste hotela, motela i drugih oblika smještaja
 - u hostelima i sličnim objektima.
- **UPOZORENJE:** Koristite izmjenjivi napajajući modul ZD012K220050BS / ZD-012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD012K265050EU (VRT 54621 VG) isporučen s uređajem za punjenje baterije.
- Uređajem ne smiju rukovati djeca te osobe sa smanjenim osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako su pod nadzorom ili dobile su potrebne upute za rad s uređajem na siguran način.
- Djeci se ne smije dozvoliti igra s uređajem te stoga moraju biti pod nadzorom.
- Uklonite ispražnjene baterije iz uređaja i zbrinite ih na siguran način.
- Priključni kontakti ne smiju se kratko spojiti.
- Molimo zbrinite korištene baterije u skladu s lokalnim zakonima i propisima.
- Koristite samo s baterijom I0998A (VRT 54618 VG) / I0842E (VRT 54621 VG).
- Molimo uklanjajte i umećite baterije prema Uputama za uporabu.
- Različite vrste baterija ili nove i korištene baterije ne smiju se miješati.
- Baterije se moraju umetnuti s ispravnom polaritetom.
- Ispražnjene baterije moraju se ukloniti iz uređaja i sigurno zbrinuti.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme, baterije se moraju ukloniti.
- Oštećenje ili nepravilno korištenje može uzrokovati curenje baterije; u tom slučaju nemojte koristiti bateriju niti je dodirivati golim rukama, već je sigurno zbrinite.
- Ne izlažite baterije izravnoj sunčevoj svjetlosti ili izvoru topline.
- Utikač mora biti izvučen iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.

Important safety and environmental instructions

Usklađenost s WEEE uredbama i zbrinjavanje otpada



Ovaj proizvod ne sadrži štetne i zabranjene materijale koji su specificirani u dokumentu "Odredba o gospodarenju otpadnom električnom i elektroničkom opremom" kojeg je objavilo Ministarstvo okoliša i urbanizacije Republike Turske. Usklađeno s WEEE uredbama. Ovaj proizvod proizveden je primjenom dijelova i materijala visoke kvalitete koji se mogu reciklirati i ponovno koristiti. Stoga, na kraju njegovog vijeka trajanja ne zbrinjavajte ovaj proizvod s ostalim komunalnim otpadom. Onesite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. O sabirnim centrima raspitajte se kod lokalnih vlasti. Možete pomoći zaštititi okoliš i prirodne resurse tako da proizvod odnesete na reciklažu.

Informacije o pakiranju



Pakiranje proizvoda izrađeno je od materijala koji se može reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Ambalažni materijal ne zbrinjavajte zajedno s komunalnim i drugim otpadom, odnesite ga u sabirne centre za ambalažni materijal određene od strane lokalnih vlasti.

Otpadne baterije



Pobrinite se i otpadne baterije zbrinite u skladu s lokalnim zakonima i propisima. Simbol na bateriji ili pakiranju označava kako se baterija isporučena s ovim proizvodom ne smije smatrati komunalnim otpadom. Ovaj simbol može se, u nekim regijama, koristiti u kombinaciji s kemijskim simbolom. Ako baterija koristi više od 0,0005 % žive i više od 0,004 % olova, tada se ispod simbola dodaje kemijske oznake Hg za živu i Pb za olovo. Pazeći da se baterije ispravno zbrinu pridonosite sprječavaju potencijalnog negativnog utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje koje bi izazvalo neispravno zbrinjavanje baterija.

Kako uštediti energiju

- Kada koristite uređaj podesite postavke brzine u skladu s površinom i kako biste uštedjeli energiju.
- Uobičajeno, niže brzine se koriste za čišćenje tvrdih površina, zavijesa i sofa, dok se više brzine koriste za čišćenje tepiha.

Tehnički podaci

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Napon	18,5 V	22,2 V
Nazivna snaga motora jedinice	140 W	150 W
Nazivna snaga motora četke	15 W	
Kapacitet baterije	1850 mAh	
Vrijeme rada na maksimalnoj snazi	12 min	15 min
Vrijeme rada na minimalnoj snazi	do 40 min	
Vrijeme punjenja	4–5 sati	

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Ky seksion përmban udhëzime sigurie për të parandaluar rreziqe që mund të shkaktojnë lëndime ose dëme materiale. Çdo garanci është e pavlefshme nëse këto udhëzime nuk respektohen.

Përgjithësi mbi sigurinë

- Ky pajisje është në përputhje me standardet ndërkombëtare të sigurisë.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç, persona me kufizime fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri të mjaftueshme, për sa kohë që ofrohet mbikëqyrje ose informacion mbi rreziqet.
- Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen.
- Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen nga fëmijë pa mbikëqyrje.
- Mos e përdorni pajisjen nëse kabli i energjisë ose pajisja është e dëmtuar. Kontaktoni servisin e autorizuar.
- Furnizimi elektrik duhet të përputhet me të dhënat në etiketën e pajisjes.
- Mos përdorni kablo zgjatëse me pajisjen.
- Ruani kabllon nga shtypja, përkulja ose fërkimi mbi skaje të mprehta.
- Mos prekni prizën me duar të lagura kur pajisja është e lidhur në rrymë.
- Mos e tërhiqni kabllon kur shkëputni pajisjen nga priza.
- Mos thithni materiale të ndezshme dhe sigurohuni që hiri i cigareve të jetë ftohur plotësisht.
- Mos thithni ujë apo lëngje të tjera.
- Mbroni pajisjen nga reshjet, lagështia dhe burimet e nxehtësisë.
- Mos e përdorni pajisjen në ose pranë mjediseve të ndezshme ose shpërthyes.
- Shkëputeni pajisjen para pastrimit ose mirëmbajtjes.
- Mos e zhytni pajisjen dhe as kabllon në ujë.
- Mos e çmontoni pajisjen.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale ose të rekomanduara nga prodhuesi.
- Për të parandaluar bllokimin e filtrit ose dëmtimin e motorit, mos thithni çimento, suva ose copëza letre të presuar.
- Përdoreni pajisjen vetëm me adaptorin që vjen me të.
- Mos e përdorni pajisjen pa filtra.
- Materialet e paketimit mbajini larg fëmijëve.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga persona që nuk kanë njohuri ose përvojë të mjaftueshme, përveçse nën mbikëqyrje ose pasi u jepet informacioni i duhur.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për të mos luajtur me pajisjen.
- Shkëputeni adaptorin dhe hiqni baterinë para pastrimit ose mirëmbajtjes.
- Një adaptor i dëmtuar duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, përfaqësuesi i autorizuar ose tekniku i kualifikuar.
- Mbani gishtat, flokët dhe rrobat e lira larg pjesëve lëvizëse gjatë thithjes.
- Bateritë duhet të hiqen para hedhjes së pajisjes.
- Shkëputeni pajisjen nga rryma para heqjes së baterisë.
- Hidhni bateritë e përdorura sipas ligjeve lokale.
- Zëvendësimi i baterive duhet të bëhet vetëm nga persona të kualifikuar.
- Pajisja nuk është e destinuar për përdorim komercial.

Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

- Pajisja është e përshtatshme për përdorim shtëpiak dhe në mjedise si:
 - Kuzhinat e stafit në dyqane, zyra dhe mjedise pune;
 - Shtëpi fermash;
 - Nga klientët në hotele, motele ose ambiente akomodimi;
 - Në konvikte ose ambiente të ngjashme.
- **PARALAJMËRIM:** Përdorni njësinë e lëvizshme të furnizimit me energji ZD012K220050BS / ZD012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD012K265050EU (VRT 54621 VG), e cila është dërguar së bashku me pajisjen, për të karikuar baterinë.
- Pajisja nuk duhet të përdoret nga fëmijët ose persona me kufizime pa mbikëqyrje ose instruksione të duhura.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për të mos luajtur me pajisjen.
- Hiqni bateritë e shtera nga pajisja dhe hidhini ato në mënyrë të sigurt.
- Termialet e furnizimit nuk duhet të shkaktojnë qark të shkurtër.
- Ju lutemi hidhni bateritë e përdorura sipas ligjeve dhe rregulloreve lokale.
- Përdorni vetëm me baterinë I0998A (VRT 54618 VG) / I0842E (VRT 54621 VG).
- Ju lutemi hiqni dhe vendosni bateritë sipas Manualit të Përdorimit.
- Lloje të ndryshme baterish, apo bateri të reja dhe të përdorura, nuk duhet të përzihen.
- Bateritë duhet të vendosen me polaritetin e duhur.
- Bateritë e shtera duhet të hiqen nga pajisja dhe të hidhen në mënyrë të sigurt.
- Nëse pajisja nuk do të përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateritë duhet të hiqen.
- Dëmtimi ose përdorimi i gabuar mund të shkaktojë rrjedhje të baterisë; në këtë rast mos e përdorni baterinë dhe mos e prekni me duar të zbuluara, por hidheni në mënyrë të sigurt.
- Mos i ekspozoni bateritë ndaj dritës së diellit ose burimeve të nxehtësisë.
- Fisha duhet të hiqet nga priza para pastrimit ose mirëmbajtjes së pajisjes.

Udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe mjedisin

Përputhshmëria me Direktivën WEEE dhe hedhja e mbetjeve



Ky produkt është në përputhje me Direktivën 2012/19/EU të BE-së. Simboli WEEE tregon se pajisja nuk duhet të hidhet me mbetjet shtëpiake. Pajisja duhet të dorëzohet në një pikë zyrtare grumbullimi. Për informacion kontaktoni autoritetet lokale ose shitësin. Hedhja e duhur e pajisjeve të përdorura mbron mjedisin dhe shëndetin.

Materialët e paketimit



Materialët e paketimit janë të riciklueshme dhe në përputhje me rregulloret kombëtare. Mos i hidhni materialët e paketimit me mbetjet e përgjithshme. Dorëzojini në pikat e grumbullimit të përcaktuara.

Informacion mbi bateritë e përdorura



Simboli në paketim tregon se bateria e rikarikueshme nuk duhet të hidhet me mbetjet shtëpiake. Mund të shfaqen simboli i merkurit (Hg) dhe i plumbit (Pb) kur niveli i tyre është mbi vlerat e lejuara. Bateritë nuk duhet të hidhen me mbeturinat shtëpiake, edhe nëse nuk përmbajnë metale të rënda. Hidhni bateritë sipas rregulloreve lokale. Informohuni për rregullat e grumbullimit të mbeturinave në zonën tuaj.

Çfarë duhet bërë për kursimin e energjisë

- Gjatë përdorimit të pajisjes, rregulloni shpejtësitë sipas sipërfaqes, në mënyrë që të kurseni energji.
- Zakonisht, shpejtësitë më të ulëta përdoren për pastrimin e sipërfaqeve të forta, perdeve dhe divaneve, ndërsa shpejtësitë e larta përdoren për pastrimin e tapeteve.

Përputhshmëria me Direktivën RoHS

Produkti që keni blerë është në përputhje me Direktivën RoHS të BE-së (2011/65/EU). Ai nuk përmban materiale të dëmshme ose të ndaluara të përcaktuara në këtë Direktivë.

Technical data

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Tensioni	18,5 V	22,2 V
Fuqia e vlerësuar e motorit të njësisë	140 W	150 W
Fuqia e vlerësuar e motorit të fuqës	15 W	
Kapaciteti i baterisë	1850 mAh	
Koha e funksionimit në fuqi maksimale	12 min	15 min
Koha e funksionimit në fuqi minimale	deri në 40 min	
Koha e karikimit	4–5 orë	

Rezervohet e drejta për të bërë ndryshime teknike dhe të dizajnit.

Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Този раздел съдържа инструкции за безопасност за предотвратяване на опасности, които могат да доведат до нараняване или материални щети.

Всяка гаранция е невалидна, ако тези инструкции не се спазват.

Общи правила за безопасност

- Този уред отговаря на международните стандарти за безопасност.
- Това устройство може да се използва от деца над 8 години, хора с физически, сетивни или умствени предизвикателства или хора с липса на опит или знания; докато е осигурен контрол или е предоставена информацията относно опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не използвайте уреда, ако кабелът или уредът са повредени. Свържете се с оторизиран сервиз.
- Вашето електрическо захранване трябва да съответства на информацията, посочена на етикета с номинални данни на уреда.
- Не използвайте уреда с удължителен кабел.
- За да предотвратите повреда на захранващия кабел, не позволявайте да се пришипва, притиска или трие в остри ръбове.
- Не докосвайте шепсела на уреда с влажни или мокри ръце, докато уредът е включен.
- Не дърпайте кабела, докато изключвате уреда.
- Не почиствайте с прахосмукачка запалими материали и се уверете, че пепелта от цигарите е охладена, преди да ги изсмуквате.
- Не почиствайте вода и други течности с прахосмукачка.
- Пазете уреда от валежи, влага и източници на топлина.
- Не използвайте уреда в или в близост до експлозивни или запалими среди и вещества.
- Изключете уреда от контакта преди почистване и поддръжка.
- Не потапяйте уреда или захранващия му кабел във вода за почистване.
- Не разглобявайте уреда.
- Използвайте само оригинални части или части, препоръчани от производителя.
- За да предотвратите запусване на филтъра или повреда на двигателя, не почиствайте с прахосмукачка цимент, гипс или парчета компресирана хартия.
- Използвайте уреда само с адаптера, доставен с уреда.
- Не използвайте уреда без филтри, може да се повреди.
- Съхранявайте опаковъчните материали на недостъпно за деца място.
- Този уред не е предназначен за използване от лица, включително деца, с физически, сетивни и умствени увреждания или такива, които нямат достатъчен опит и познания относно използването му, освен ако не са под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са информирани за работата на уреда.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не могат да си играят с уреда.
- Изключете адаптера и извадете батерията преди всяка процедура по почистване

Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

или поддръжка.

- За да се избегне всякакъв риск от опасност, повреденият адаптер трябва да бъде заменен от производителя, упълномощения представител на производителя или техник с подобна квалификация.
- Дръжте пръстите, косата и свободните си дрехи далеч от движещи се части или луфтове, докато почиствате с прахосмукачка.
- Батериите трябва да бъдат отстранени от уреда, преди да го изхвърлите.
- Изключете уреда от захранването, преди да извадите батерията.
- Моля, изхвърлете използваните батерии в съответствие с местните закони и разпоредби.
- Батериите, включени в този уред, могат да се сменят само от квалифицирани лица.
- Уредът не е предназначен да се използва за търговски цели. Този уред не е предназначен за търговска употреба, той е предназначен за домашна употреба и в приложения, както следва:
 - В кухните за персонала на магазините, офисите и други работни среди
 - В селскостопански сгради;
 - От клиенти в хотели, мотели или други съоръжения за настаняване
 - в общежития или подобни среди.
- **ВНИМАНИЕ:** Използвайте сменяемия захранващ модул ZD012K220050BS / ZD012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD012K265050EU (VRT 54621 VG), доставен заедно с уреда, за зареждане на батерията.
- Този уред не трябва да се използва от деца и хора с ограничени физически, сетивни и когнитивни умения или хора с липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или не са получили съответните инструкции.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не могат да си играят с уреда.
- Отстранете изтошените батерии от уреда и ги изхвърлете по безопасен начин.
- Клемите на захранването не трябва да се допускат да бъдат в късо съединение.
- Моля, изхвърляйте използваните батерии в съответствие с местните закони и разпоредби.
- Използвайте само с батерия I0998A (VRT 54618 VG) / I0842E (VRT 54621 VG).
- Моля, отстранявайте и поставяйте батериите според Ръководството за употреба.
- Не смесвайте различни видове батерии или нови и използвани батерии.
- Батериите трябва да се поставят с правилна полярност.
- Изтошените батерии трябва да бъдат извадени от уреда и обезопасени при изхвърляне.
- Ако уредът няма да се използва за дълъг период от време, батериите трябва да бъдат отстранени.
- Повреда или неправилна употреба може да доведе до изтичане на батерията; в такъв случай не използвайте батерията и не я докосвайте с голи ръце, а я изхвърлете по безопасен начин.
- Не излагайте батериите на пряка слънчева светлина или източник на топлина.
- Щепселът трябва да бъде изваден от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.

Важни инструкции за безопасност и опазване на околната среда

Съответствие с директивата WEEE и изхвърляне на отпадъчния продукт



Този продукт е в съответствие с Директивата за WEEE на EU (2012/19 / EU). Този продукт носи символ за класификация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци в края на експлоатационния му живот. Използваното устройство трябва да бъде върнато в официалния пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. За да намерите тези системи за събиране, моля свържете се с местните власти или търговец на дребно, от където е закупен продукта. Всяко домакинство играе важна роля за възстановяването и рециклирането на стар уред. Подходящото изхвърляне на използвания уред помага за предотвратяване на потенциални отрицателни последици за околната среда и човешкото здраве.

Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с нашите национални разпоредби за околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали заедно с битовите или други отпадъци. Върнете ги в пунктовете за събиране на опаковъчни материали, определени от местните власти.

Информация за използвани батерии



Този символ върху опаковката на опаковката, свързана с акумулаторни батерии, показва, че акумулаторната батерия не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Химически символ може да придружава този символ на някои акумулаторни батерии.

Могат да се добавят и символи за живак (Hg) и олово (Pb), ако акумулаторните батерии съдържат повече от %0,0005 живак и повече от %0,004 съдържание на олово.

Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, дори ако не съдържат тежки метали. Винаги изхвърляйте използваните батерии съгласно местното законодателство за околната среда. Прочетете разпоредбите за изхвърляне на отпадъци, които са в сила във Вашия район на пребиваване.

Какво да направите, за да пестите енергия

- Когато използвате Вашия уред, регулирайте настройките на скоростта според повърхността, за да спестите енергия.
- Обикновено по-ниските скорости се използват при почистване на твърди повърхности, завеси и дивани, докато високите скорости се използват при почистване на килими.

Съответствие с директивата RoHS

Продуктът, който сте закупили, отговаря на Директивата на EC RoHS (2011/65/EU). Той не съдържа вредни и забранени материали, посочени в директивата.

Технически данни

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Напрежение	18,5 V	22,2 V
Номинална мощност на моторния блок	140 W	150 W
Номинална мощност на мотора на четката	15 W	
Капацитет на батерията	1850 mAh	
Време на работа при максимална мощност	12 min	15 min
Време на работа при минимална мощност	до 40 мин	
Време за зареждане	4–5 часа	

Запазваме правото за технически и дизайнерски промени.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Ta sekcja zawiera instrukcje bezpieczeństwa, aby zapobiec zagrożeniom, które mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Wszelkie gwarancje są nie będą ważne, jeśli instrukcje nie będą przestrzegane.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub wtyczka są uszkodzone. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Zasilanie sieciowe powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu przewodu zasilającego, nie należy go przyciskać, zaciskać ani ocierać o ostre krawędzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia i jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie odkurzać materiałów łatwopalnych. Należy upewnić się, że popiół z papierosów ostygł przed odkurzaniem.
- Nie odkurzać wody i innych cieczy.
- Chronić urządzenie przed opadami atmosferycznymi, wilgocią i źródłami ciepła.
- Urządzenia nie należy używać w otoczeniu lub w pobliżu materiałów wybuchowych lub łatwopalnych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Podczas czyszczenia nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie.
- Nie demontuj urządzenia.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Aby zapobiec zatkaniu filtra lub uszkodzeniu silnika, nie należy odkurzać cementu, tynku ani fragmentów prasowanego papieru.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z dołączonym zasilaczem.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób, w tym dzieci, niepełnosprawnych fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub tych, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat jego użytkowania, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo urządzenia lub zostały przeszkolone.
- Nie wolno dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, należy odłączyć i wyjąć adapter sieciowy.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Aby uniknąć ryzyka obrażeń, uszkodzony adapter powinien zostać wymieniony przez producenta, autoryzowanego przedstawiciela lub wykwalifikowanego technika.
- Trzymaj palce, włosy i luźne części ubrania z dala od otworów oraz ruchomych części urządzenia.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator.
- Przed wyjęciem akumulatora należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- Akumulatory mogą być usunięte tylko przez wykwalifikowane osoby
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, jest przeznaczony do użytku domowego i do następujących zastosowań:
 - w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych środowiskach
 - na farmach;
 - dla klientów w hotelach, motelach lub innych miejscach
 - hostelach i podobnych miejscach
- **OSTRZEŻENIE:** Używaj wymiennej jednostki zasilającej ZD012K220050BS / ZD-012K220050EU (VRT 54618 VG) / ZD012K265050EU (VRT 54621 VG) dostarczonej wraz z urządzeniem do ładowania baterii.
- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci i osób niepełnosprawnych fizycznie, zmysłowo lub umysłowo lub tych, które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia i wiedzy na temat jego użytkowania, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone.
- Nie wolno dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Usuń wyczerpane baterie z urządzenia i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
- Zaciski zasilania nie mogą być zwierane.
- Utylizuj zużyte baterie zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- Używaj wyłącznie z baterią I0998A (VRT 54618 VG) / I0842E (VRT 54621 VG).
- Wyjmuj i wkładaj baterie zgodnie z Instrukcją Obsługi.
- Nie mieszaj różnych typów baterii ani baterii nowych z używanymi.
- Baterie należy wkładać z zachowaniem prawidłowej polaryzacji.
- Wyczerpane baterie muszą zostać usunięte z urządzenia i bezpiecznie zutylizowane.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane nieużywane przez długi czas, baterie należy wyjąć.
- Uszkodzenie lub niewłaściwe użytkowanie może spowodować wyciek baterii; w takim przypadku nie używaj jej ani nie dotykaj gołymi rękami, tylko zutylizuj w bezpieczny sposób.
- Nie wystawiaj baterii na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani źródeł ciepła.
- Wtyczkę należy odłączyć od gniazdka przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów



Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).

Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Opakowanie urządzenia



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu zgodnie z przepisami krajowymi.

Nie należy wyrzucać odpadów opakowaniowych wraz z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych lub innymi odpadami. Należy oddawać je do punktów zbiórki opakowań wyznaczonych przez władze lokalne.

Zużyte akumulatory



Zużyte akumulatory należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Symbol na akumulatorze lub opakowaniu oznacza, że akumulatory nie mogą być traktowane jako odpady komunalne. Na niektórych akumulatorach symbol ten może być używany razem z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) dodaje się, gdy bateria/akumulator zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi produktami i akumulatorami, można zapobiec ich potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko oraz zdrowie ludzi, jaki mógłby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami.

Co robić, aby zaoszczędzić energię.

- Podczas korzystania z okapu dostosuj ustawienia prędkości do powierzchni, aby oszczędzać energię.
- Zwykle niższe prędkości są używane do czyszczenia twardych powierzchni, zasłon i sof, podczas gdy wysokie do czyszczenia dywanów.

Zgodność z dyrektywą RoHS:

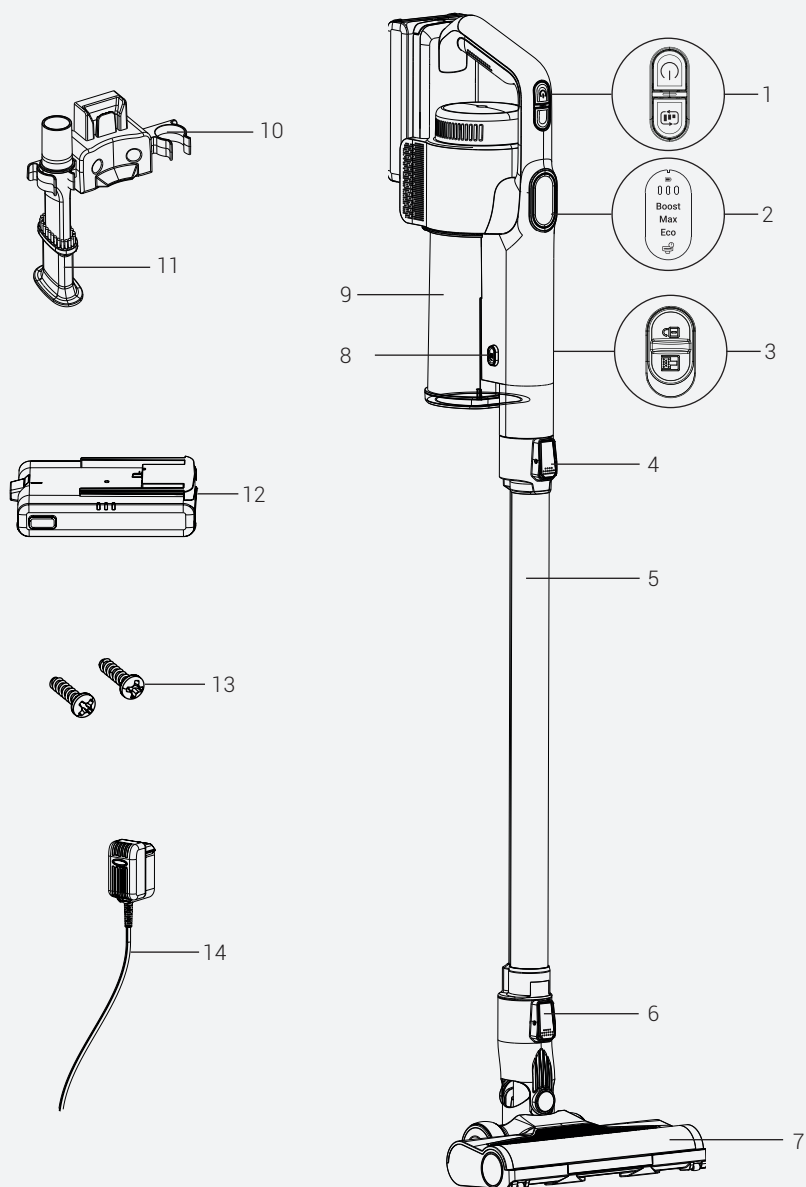
Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

Dane techniczne

	VRT 54618 VG	VRT 54621 VG
Napięcie	18,5 V	22,2 V
Znamionowa moc silnika jednostki	140 W	150 W
Znamionowa moc silnika szczotki	15 W	
Pojemność baterii	1850 mAh	
Czas pracy przy maksymalnej mocy	12 min	15 min
Czas pracy przy minimalnej mocy	do 40 min	
Czas ładowania	4–5 godzin	

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i projektowych.

2 Overview



2 Overview

EN Controls and components

1. On/off and speed button
2. Screen
3. Dust container release button
4. Appliance release button
5. Gold tube
6. Brush release button
7. Floor Brush
8. Dust container button
9. Dust container
10. Wall Hanger
11. Combination brush
12. Battery pack
13. Expansion screw
14. Adaptor

SR Контролни део

1. Тастер за укључивање/искључивање и брзину
2. Екран
3. Тастер за отпуштање посуде за прашину
4. Тастер за отпуштање уређаја
5. Златна цев
6. Тастер за отпуштање четке
7. Четка за под
8. Тастер посуде за прашину
9. Посуда за прашину
10. Носач за зид
11. Комбинована четка
12. Батерија
13. Експанзиони вијак
14. Адаптер

BG Контролна Част

1. Бутон Вкл./Изкл. и Скорост
2. Екран
3. Бутон за Освобождаване на Контейнера за Прах
4. Бутон за Освобождаване на Уреда
5. Златна Тръба
6. Бутон за Освобождаване на Четката
7. Четка за Под
8. Бутон на Контейнера за Прах
9. Контейнер за Прах
10. Стенна Закачалка
11. Комбинирана Четка
12. Батерия
13. Дюбел (Разширителен Винт)
14. Адаптер

IT Parte di Controllo

1. Pulsante On/Off e Velocità
2. Schermo
3. Pulsante di Rilascio del Contenitore della Polvere
4. Pulsante di Rilascio dell'Apparecchio
5. Tubo Dorato
6. Pulsante di Rilascio della Spazzola
7. Spazzola per Pavimenti
8. Pulsante del Contenitore della Polvere
9. Contenitore della Polvere
10. Gancio da Parete
11. Spazzola Combinata
12. Batteria
13. Vite di Espansione
14. Adattatore

HR Upravljački Dio

1. Gumb za Uključivanje/Isključivanje i Brzinu
2. Zaslon
3. Gumb za Otpuštanje Spremnika Prašine
4. Gumb za Otpuštanje Uređaja
5. Zlatna Cijev
6. Gumb za Otpuštanje Četke
7. Podna Četka
8. Gumb Spremnika Prašine
9. Spremnik Prašine
10. Zidni Nosač
11. Kombinirana Četka
12. Bateriajski Paket
13. Ekspanzijski Vijak
14. Adapter

PL Część Sterująca

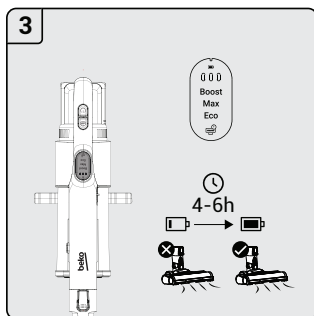
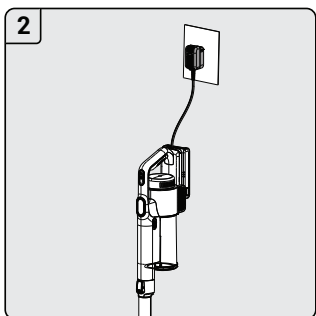
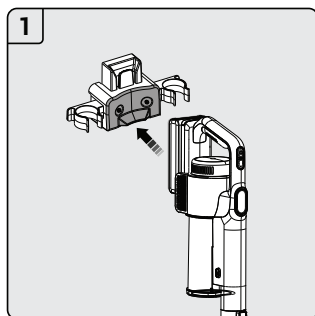
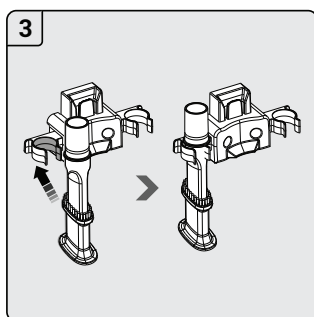
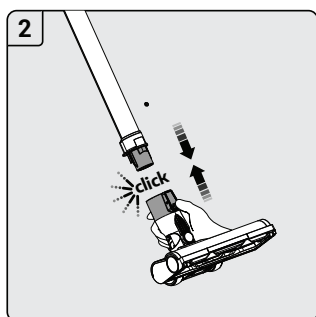
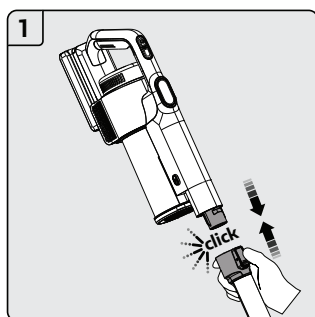
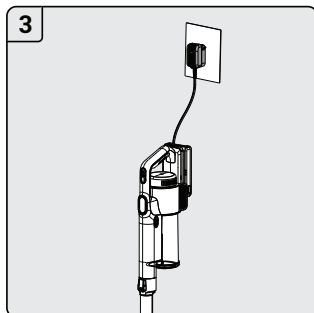
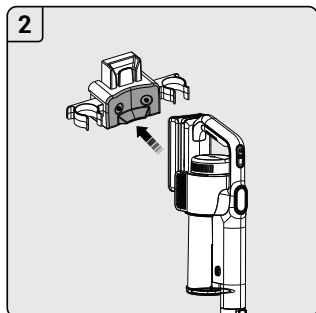
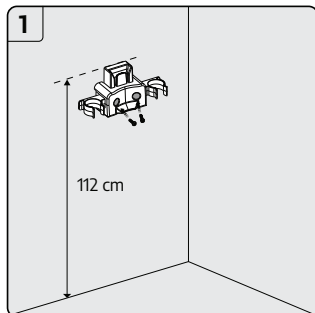
1. Przycisk Włącz/Wyłącz i Prędkości
2. Ekran
3. Przycisk Zwolnienia Pojemnika na Kurz
4. Przycisk Zwolnienia Urządzenia
5. Złota Rura
6. Przycisk Zwolnienia Szczotki
7. Szczotka Podłogowa
8. Przycisk Pojemnika na Kurz
9. Pojemnik na Kurz
10. Wieszak Ścienne
11. Szczotka Kombinowana
12. Akumulator
13. Śruba Rozporowa
14. Adapter

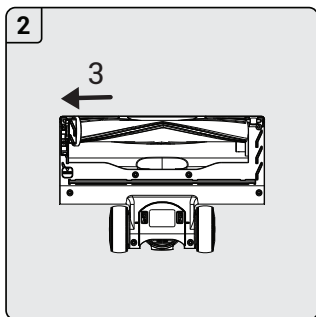
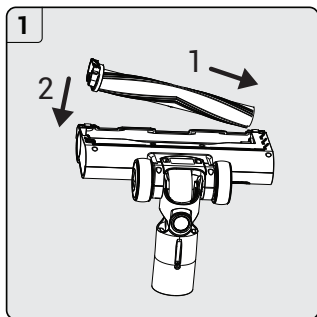
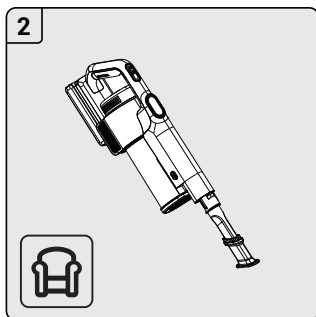
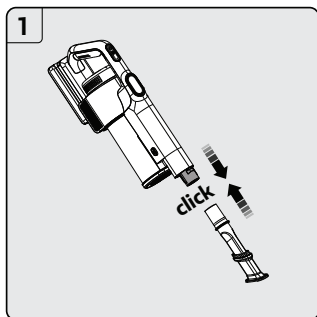
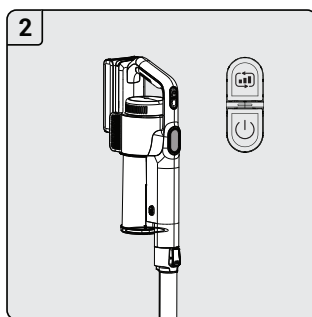
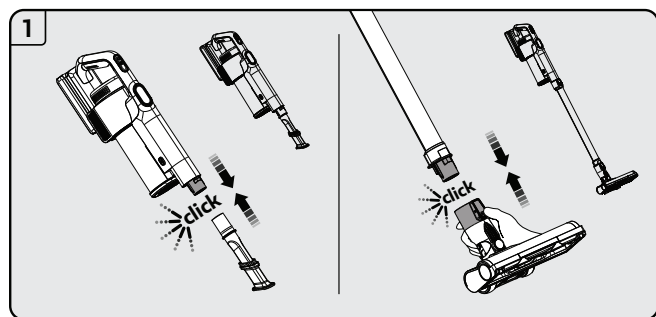
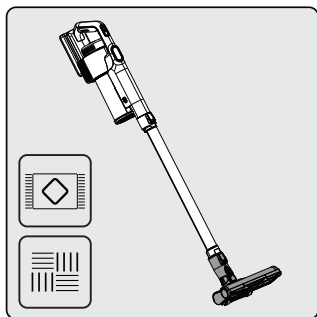
RO Partea de Control

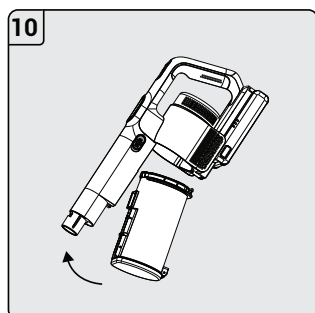
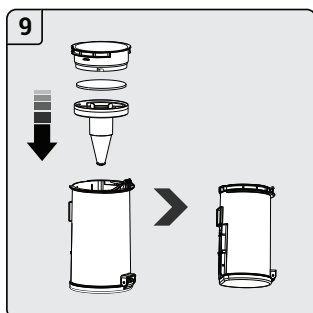
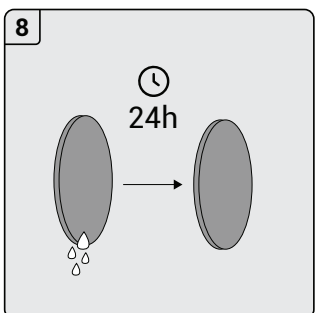
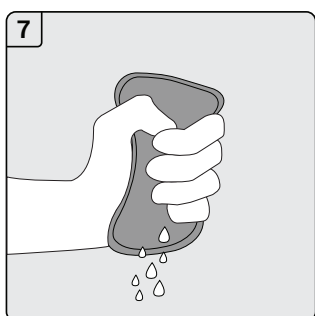
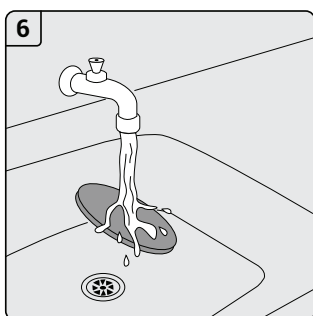
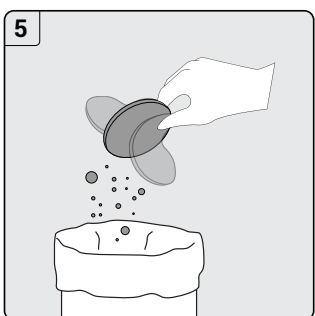
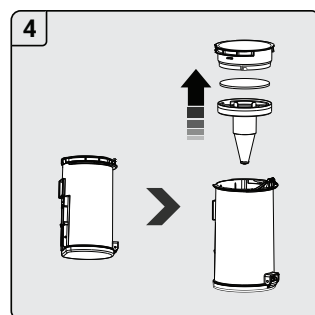
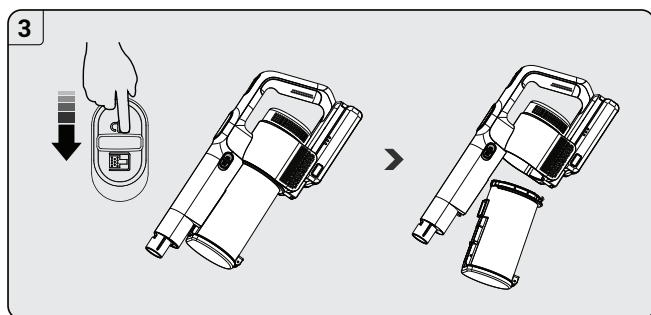
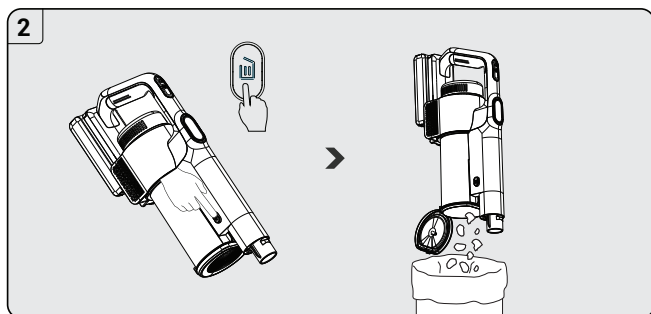
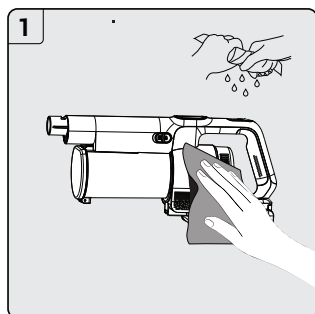
1. Buton Pornit/Oprit și Viteză
2. Ecran
3. Buton de Eliberare a Recipientului de Praf
4. Buton de Eliberare a Aparatului
5. Tub Auriu
6. Buton de Eliberare a Periei
7. Perie pentru Podea
8. Buton al Recipientului de Praf
9. Recipient de Praf
10. Suport de Perete
11. Perie Combinată
12. Baterie
13. Șurub de Expansiune
14. Adaptor

AL Pjesa e Kontrollit

1. Butoni On/Off dhe Shpejtësisë
2. Ekrani
3. Butoni i Lëshimit të Kontejnerit të Pluhurit
4. Butoni i Lëshimit të Pajisjes
5. Tubi i Artë
6. Butoni i Lëshimit të Furçës
7. Furça e Dyshemesë
8. Butoni i Kontejnerit të Pluhurit
9. Kontejneri i Pluhurit
10. Varëse Muri
11. Furça e Kombinuar
12. Bateria
13. Vida e Zgjerimit
14. Adaptor







Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445,
Sütlüce / İSTANBUL / TÜRKİYE

www.beko.com